

COMUNE DI
MAREBBE
Provincia di Bolzano

GEMEINDE
ENNEBERG
Provinz Bozen

COMUN DE
MAREO
Provincia da Balsan

DELIBERA DELLA
GIUNTA COMUNALE

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIUN DLA
JUNTA DE COMUN

Seduta del/Sitzung vom/Sontada dai

ore/Uhr/ora

13.05.2026

17:00 h

OGGETTO:

BETRIFFT:

ARGOMONT:

Conferimento incarico per il rifacimento della segnaletica stradale orizzontale a San Vigilio di Marebbe, Pieve e Rina e lavori di asfaltatura nel territorio comunale

Auftragserteilung für die Erneuerung der horizontalen Straßenmarkierung in St. Vigil in Enneberg, Enneberg Pfarre und Welschellen und Asphaltierungsarbeiten im Gemeindegebiet

Sorandada enciaria por fá danö la marcaziun orizzontala a Al Plan de Mareo, La Pli, Rina y laur d'asfaltaziun sön le teritore de Comune

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Dô l'ademplimont dles formalitês scrites dant dla lege regionala en valüta söll'Ordinamont dai Comuns, èl gnü cherdé éte, tal salf dles sontades, i componënc' de cösta Junta de Comun.

Sono presenti:

Anwesend sind:

Presënc' è:

		(1)	(2)
Albert Palfrader	Sindaco/Bürgermeister/Ombolt		
Paul Pisching	Vicesindaco/Vizebürgermeister/Vizeombolt		
Dr. Ing. Klaus Mutschlechner	Assessore/Gemeindereferent/Assessor		
Dr. Katrin Ellecosta	Assessore/Gemeindereferent/Assessor		
Giuseppe Tasser	Assessore/Gemeindereferent/Assessor		
Patrick Complojer	Assessore/Gemeindereferent/Assessor		

Assiste la Segretaria comunale, Sign.ra

Seinen Beistand leistet Die Gemein-
desekretärin, Frau

Secretêr dla sontada è la Secretêria
de Comun, Sign.ra

dott. Verena Ellecosta

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Dô avëi constaté che la numera dai antergnüs basta por la legalité dl'endünada, sorantòl le Sign.

Albert Palfrader

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e sottopone alla Giunta comunale la trattazione dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeindeausschuss die Behandlung des obgenannten Gegenstandes.

te söa cualité da Ombolt la presidënza y i sotmët ala Junta de Comun la trataziun dal argomont soradit.

(1) assente/abwesend/assënt

(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pla trataziun y votaziun de cösc argomont

PARERI

ART. 185-187, LEGGE REGIONALE 3 MAGGIO 2018, n. 2

GUTACHTEN

ART. 185-187, REGIONALGESETZ VOM 3. MAI 2018, Nr. 2

ARAC

ART. 185-187, LEGE REGIONALA DAL 2 DE MERZ 2018, n. 2

*Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale**Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck**Arat technich-aministratif cun la merscia a dëit digitala**scl4l6qWaaqljte56cSvUTyD6cv4XOI-qrqFoXlucwvQ=**Parere contabile con l'impronta digitale**Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck**Arat contabl cun la merscia a dëit digitala**lAfQgIS+2z/DFyW3EbmrKz-z1Jil8m2Gqi/lbQKQVLeQ=***LA GIUNTA COMUNALE****DER GEMEINDEAUSSCHUSS****LA JUNTA DE COMUN**

Considerata la necessità di rifare la segnaletica orizzontale sulle strade e piazze del capoluogo San Vigilio di Marebbe e negli abitati di Pieve di Marebbe e Rina;

In Anbetracht der Notwendigkeit, die horizontale Straßenmarkierung auf den Straßen und Plätzen im Hauptort St. Vigil in Enneberg sowie in den Ortschaften Enneberg Pfarre und Welschellen zu erneuern;

Odü ch'al vá debojügn da fá danö la marcaziun orizzontala söles strades y plazes dal paîsc prinzipal Al Plan de Mareo y tai paîsc d'La Pli de Mareo y Rina;

Considerato che il responsabile del servizio (vigile comunale) ha svolto un'indagine di mercato invitando le sottomenzionate ditte a presentare un'offerta:

- Segnaletica stradale C.M. Ladina srl;
- SignalSystem;
- Ecotraffic srl;
- Zanin Renzo;

Festgestellt, dass der Verantwortliche des Dienstes (Gemeindepolizist) eine Markterhebung durchgeführt hat und unten angegebene Firmen um Abgabe eines Angebotes ersucht hat:

- Segnaletica stradale C.M. Ladina srl;
- SignalSystem srl;
- Ecotraffic srl;
- Zanin Renzo;

Constaté che le responsabl dal sorvisc (la verda de Comune) à fat na enrescida de marcé y envié les firmes dades dant tlo dessot a fa na oferta:

- Segnaletica stradale C.M. Ladina srl;
- SignalSystem srl;
- Ecotraffic srl;
- Zanin Renzo;

Constatato che entro il termine previsto sono pervenute n. 2 offerte e che la ditta Segnaletica stradale C.M. Ladina srl ha presentato la migliore offerta;

Festgestellt, dass innerhalb der Frist Nr. 2 Angebote eingegangen sind und dass die Firma Segnaletica stradale C.M. Ladina GmbH das beste Angebot vorgelegt hat;

Constaté ch'al é gnü ete 2 ofertes y che la firma Segnaletica stradale C.M. Ladina srl risultëia la plü de convenionta;

Considerata inoltre anche la necessità di procedere contemporaneamente all'asfaltatura di alcune strade comunali e che dall'indagine di mercato svolta la ditta Kofler & Rech ha presentato la migliore offerta;

In Anbetracht der Notwendigkeit ausserdem gleichzeitig einige Gemeindestrassen zu asphaltieren und dass aus der durchgeführten Markterhebung die Firma Kofler & Rech als bestanbietende Firma hervorgeht;

Odü ch'al vá debojügn ince da asfaltè valgünes strades de Comune y che dla enrescida de marcè fata el la dita Kofler & Rech co à fat la miù oferta;

Viste le disposizioni in materia di appalti pubblici;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen im Bereich öffentliche Vergaben;

Odüdes les disposiziuns tal ciamp de apalc' publics;

Visto il bilancio 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushalt 2026;

Odü le bilanz 2026;

Visto lo Statuto comunale;

Nach Einsicht in die Gemeindegatzung;

Odü le Statut de Comun;

Vista la Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Visti i pareri di cui all'art. 185 e 187 della Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2, in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile della presente deliberazione;

**presenti e votanti 6;
Con 6 voti favorevoli espressi per
alzata di mano-**

- delibera -

- 1) di affidare alla **ditta Segnaletica Stradale C.M. Ladina srl con sede a Vigo di Fassa (TN), str. de Val 3, Partita IVA 02270570225** l'esecuzione della segnaletica orizzontale sulle strade e piazze del Comune di Marebbe per un importo massimo di € 10.000,00 (IVA inclusa) alle condizioni specificate nell'offerta prot.n. 3165;
- 2) di affidare alla **ditta Kofler & Rech spa** con sede a Valdaora, Zona Industriale n. 24, P.I. 00209370212 l'esecuzione dei lavori di asfaltatura su alcune strade comunali (Al Plan Dessora) per l'importo di Euro 95.810,57 (IVA inclusa) alle condizioni specificate nell'offerta prot.n. 3273;
- 3) di assumere il relativo impegno di spesa, da imputare al bilancio esercizio in corso, che presenta la voluta disponibilità;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Nach Kenntnisnahme der Gutachten laut Art. 185 und 187 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 hinsichtlich der fachlichen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit des gegenständlichen Beschlusses;

- beschließt -

**6 Anwesende und Abstimmende;
Mit 6 Jastimmen durch Handerheben-**

- 1) die **Fa. Segnaletica Stradale C.M. Ladina srl mit Sitz in Vigo di Fassa (TN), str. de Val 3, Mwst. 02270570225** mit der Durchführung der horizontalen Straßenmarkierung in der Gemeinde Enneberg für einen Höchstbetrag von € 10.000,00 (einschl. MwSt.) zu den im Angebot Prot.Nr. 3165 angeführten Bedingungen zu betrauen;
- 2) die **Fa. Kofler & Rech AG** mit Sitz in Olang, Industriezone 24, MwSt.Nr. 00209370212 mit der Durchführung von Asphaltierungsarbeiten auf einigen Gemeindestrassen (Al Plan Dessora) für eine Summe von Euro 95.810,57 (MwSt. inklusive) zu den im Angebot Prot.Nr. 3273 angeführten Bedingungen zu betrauen;
- 3) die diesbezügliche Ausgabe zu verpflichten, die dem laufenden Haushaltes angelastet wird, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist;

Odüda la Lege regionala dal 3 de ma 2018, n. 2;

Odüs i bunarac' aladò dal art. 185 y 187 dla Lege regionala dal 3 de ma 2018, n. 2. sòn la regolarité technich-amministrativa y contabla de cösta deliberaziun;

**presënc' y litanc' 6;
Con 6 usc de sciö manifestades
tignínn sö les mans-**

- fej föra -

- 1) da i sorandé ala **firma Segnaletica Stradale C.M. Ladina srl con sonta a Vigo di Fassa (TN), str. de Val 3, Partita IVA 02270570225** l'esecuzione dla marcaziun orizzontala söles strades y plazes de Comune de Mareo por na soma mascima de € 10.000,00 (IVA laprò) ales condiziuns spligades tl'offerta prot.nra. 3165;
- 2) da i sorandé ala **firma Kofler & Rech S.p.a.** con sonta a Valdaura, Zona Industriala 24, part.IVA 00209370212, l'esecuzione de laürs de asfaltaziun te deplü strades comunales (Al Plan Dessora) por la soma de Euro 95.810,57 (IVA lapró) ales condiziuns spligades tl'offerta prot.nra. 3273;
- 3) da sorantó l'impègn de spëisa revardont, da adebité al bilanz corènt, co á assá a desposiziun;

Impegno Verpflichtung Impègn	Anno Jahr Ann	CIG	Beneficiario Begünstigter benefiziar	Euro	UEB-cap.-art. UEB-Kap.-Art. UEB-cap.-Art.	CDC KST ZDC
448/2026	2026	BBA1E20527	Segnaletica stradale C.M. Ladina srl	10.000,00	10051.03.029900	100500
449/2026	2026	BBA1E8EFEA	Kofler & Rech CUP: C81B26000120004	95.810,57	10052.02.010900001	100500

- 4) di incaricare il responsabile dell'ufficio ragioneria alla liquidazione delle fatture in seguito all'accertamento della regolare esecuzione dell'incarico succitato;
- 5) di dare atto che la presente deliberazione diverrà esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione;

- 4) den Verantwortlichen der Buchhaltung zur Auszahlung der Rechnung nach Feststellung der ordnungsgemäßen Ausführung des obgenannten Auftrages zu beauftragen;
- 5) anzumerken, dass der gegenständliche Beschluss, zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung vollstreckbar wird;

- 4) da enciaré le responsabl dal ofize contabilité da paié föra le cunt dô ch'al è gnü constaté l'esecuzione regolara dal'enciarìa soradita ;
- 5) da anoté che cösta deliberaziun jará en faziun dô le diejim dé dal mëterman dla publicaziun;

- 6) di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione o reclamo avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Bolzano.
- 6) festzuhalten, dass gegen den gegenständlichen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevausschuss Einspruch oder Beschwerde erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerechtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.
- 6) da anoté che vigne zitadin pò, anter le tomp de publicaziun de 10 dis, presenté oposiziun o retlamaziun ala Junta de Comun cuntra còsta deliberaziun. Anter 60 dis dla faziun dla deliberaziun pòl gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia amministrativa da Balsan.

Il Presidente/Der Präsident/Le Président

La Segretaria/Die Sekretärin/La Secretêria

Albert Palfrader

dott. Verena Ellecosta

Ogni cittadino/a può entro il periodo di pubblicazione pari a 10 giorni presentare opposizione contro questa delibera alla giunta comunale e, entro 60 giorni dall'esecutività, ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Jede/r Bürger/in kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen diesen Beschluss Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen.

Vigne zitadin/a pò anter la perioda de publicaziun de 10 dis presentè oposiziun cuntra còsta deliberaziun ala junta de comun y, anter 60 dis dal'esecutivité, recurs cuntra la medema al Tribunal Regional Aministratif, seziun autonoma da Balsan.

documento firmato tramite firma digitale

digital signiertes Dokument

documont firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat

La presente delibera viene pubblicata all'albo pretorio digitale del Comune di Marebbe dal 20.05.2026 al 31.05.2026.

Gegenständlicher Beschluss wird vom 20.05.2026 bis zum 31.05.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Enneberg veröffentlicht.

Còsta deliberaziun vëgn publicada al'albo digital dal Comun de Mareo dai 20.05.2026 ai 31.05.2026.